

**Miskolc Megyei Jogú Város  
Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata**

Ügyiratszám: 702176-11/2025.

Előterjesztés a Képviselő-testület 2025. november 19. napján tartandó ülésére

**Javaslat  
Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata  
2025. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés  
elfogadására**

**Előkészítésért felelős:**

**Szilágyi Kornél**  
főosztályvezető  
Gazdálkodási Főosztály

**Törvényességi véleményezésre bemutatva:**

**Dr. Senviczki Erika**  
jegyző

**Tisztelt Testület!**

## **I. Tartalmi összefoglaló**

### **1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására**

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 6/C. §-a szerint a nemzetiségi önkormányzat bevételeit és kiadásait a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetése tartalmazza. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete feladat- és hatáskörében eljárva 2025. február 20. napján megalkotta 2025. évi költségvetését, melyről L-3/2025. (II.20.) határozatával döntött.

A költségvetési határozat alapján a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete által megtett – a harmadik negyedév végéig jelentkező bevételt, kiadást egyaránt érintő – átcsoportosítások a költségvetésben átvezetésre kerültek.

A szeptember végéig keletkezett, és az év végéig még várható bevételekkel és kiadásokkal módosított költségvetésről a Képviselő-testületnek határozatot kell hoznia, és módosítania kell a korábban elfogadott költségvetését az alábbiak szerint:

#### ***A/ BEVÉTELEK***

Az önkormányzat költségvetésének bevétele az I. féléves előirányzat módosításokhoz képest az alábbi bevételekkel egészül ki:

- |                                         |            |
|-----------------------------------------|------------|
| • Feladatalapú támogatás                | 737.536 Ft |
| • BAZ. Vármegyei Önkormányzat           | 100.000 Ft |
| • Miniszterelnökség – Lengyel Karácsony | 600.000 Ft |
| • Miniszterelnökség – Auschwitz-Krakkó  | 700.000 Ft |
| • Kamatbevétel                          | 35.422 Ft  |

Így a bevételek módosított főösszege 3.993.574 Ft-ról 2.172.958 Ft-tal módosul, összesen 6.166.532 Ft-ra nő.

A III. negyedév végéig beérkező bevételeket részletesen a határozati javaslat mellékletei tartalmazzák.

#### ***B/ KIADÁSOK***

A 2025. évi működési kiadásokra az I. féléves előirányzat módosítás során jóváhagyott 3.993.574 Ft módosított előirányzat, a korrekciót követően 6.166.532 Ft-ra módosul, így az egyes feladatokra rendelkezésre álló kiadási előirányzatok az alábbiak szerint alakulnak:

##### **Személyi jellegű kiadás:**

- |                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| ▪ Gluch Marcin Dominik megbízási díj | 149.750 Ft |
| ▪ MÁK járulékkülönbözet              | 250 Ft     |

**Személyi kiadás összesen:** 150.000 Ft

### **Dologi kiadás:**

|                                                                                          |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| ▪ Irodafenntartás költsége                                                               | 65.794 Ft    |
| ▪ Kiküldetés                                                                             | 150.000 Ft   |
| ▪ Derenki búcsú                                                                          | 300.000 Ft   |
| ▪ Bialkai búcsú                                                                          | 800.000 Ft   |
| ▪ Torkos Csütörtök                                                                       | 150.000 Ft   |
| ▪ Lengyel Karácsony                                                                      | 400.000 Ft   |
| ▪ Lengyel Filmnapok                                                                      | 100.000 Ft   |
| ▪ Lengyel-Magyar Barátság Napja                                                          | 100.000 Ft   |
| ▪ „Fejezetek a lengyel könnyűzenéből” programsorozat                                     | 19.200 Ft    |
| ▪ Hagyományőrző tanulmányút                                                              | 1.737.132 Ft |
| ▪ Koszorúzások, megemlékezések                                                           | 50.000 Ft    |
| ▪ Egyéb rendezvény                                                                       | 1.706.961 Ft |
| ▪ Lengyel-Magyar Családi Nap                                                             | 309.995 Ft   |
| ▪ Lengyel Olvasás Napja                                                                  | 87.100 Ft    |
| ▪ Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. részére benyújtott pályázatok díjai, aláírási címpéldány | 40.350 Ft    |

### **Dologi kiadás összesen:**

6.016.532 Ft

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetési módosítása működési kiadásokon kívül más kiadással nem számol.

## **2. Javaslat a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat bankszámláinak vezetése és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtására**

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának – beleértve a nemzetiségi önkormányzatokat is – bankszámlavezetéssel kapcsolatos feladatait 2023. december 31. napjáig az OTP Bank Zrt. látta el.

2023. decemberében az OTP Bank Nyrt. indikatív ajánlata alapján a szerződés meghosszabbításra került 2024. január 1. napjától 2024. december 31. napjáig.

Jelenlegi számlavezetőnkkel, az OTP Bank Nyrt.-vel megkötött bankszámlaszerződések 2025. január 1-től 2025. december 31. napjáig hatályosak. A nemzetiségi önkormányzat a költségtakarékossági szempontokat is figyelembe véve azzal a pénzügyintézetrel köti meg a bankszámlaszerződést, amelynél Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata is vezeti bankszámláit.

Fentiekre tekintettel a Nemzetiségi Önkormányzat zavartalan működése érdekében indokolt, hogy mivel Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése elfogadta az Önkormányzat bankszámláinak vezetésére és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtására az eddigi számlavezető OTP Nyrt.-nek a jelenleginél kedvezőbb ajánlatát, ezért a 2026. január 1. és 2026. december 31. közötti időszakra vonatkozóan szerződést kössön.

Az előterjesztés II. határozati javaslata tartalmazza a bankszámlaszerződés megkötésének jóváhagyását és annak aláírásához szükséges felhatalmazást az elnök részére.

## **II. Előzmények**

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete 2025. február 20-án tartott ülésén a L-3/2025. (II.20.) határozattal elfogadta 2025. évi

költségvetését. A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetés-módosítása a költségvetésben foglaltak alapján került kidolgozásra. A Képviselő-testület a 2025. szeptember 15-ei ülésén az első félévet érintően módosította a költségvetési előirányzatokat.

### **III. Várható szakmai hatások**

A költségvetés módosítása szorosan kapcsolódik a Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata szakmai munkájához, az előzetesen elkészített tervek alapján került meghatározásra.

### **IV. Várható gazdasági hatások**

A bevételi és kiadási előirányzatok módosítása után a módosított előirányzatok az egyes költségvetésben meghatározott feladatokra felhasználható kiadások rendelkezésre álló előirányzatát mutatják.

### **V. Kapcsolódások**

Az előterjesztés kapcsolódik:

- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényhez,
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendeletre,
- az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I.11.) Kormányrendeletre,
- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényhez,
- a Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló L-3/2025. (II.20.) határozathoz,
- a Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi költségvetésének I. féléves előirányzat módosításáról szóló L-26/2025. (IX.15.) határozathoz.

### **VI. Javaslat a sajtó tájékoztatására**

A sajtó tájékoztatása nem indokolt.

Miskolc, 2025. november

**Szabó Mónika**  
elnök

## **I. Határozati javaslat:**

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2025. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2025. évi költségvetésének III. negyedéves módosítása**

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az L-3/2025. (II.20.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

### **„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai**

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2025. évi módosított költségvetését

|               |                     |                                  |
|---------------|---------------------|----------------------------------|
|               | <b>5.433.586 Ft</b> | <b>Költségvetési bevétellel</b>  |
|               | <b>6.166.532 Ft</b> | <b>Költségvetési kiadással</b>   |
|               | <b>732.946 Ft</b>   | <b>Költségvetési egyenleggel</b> |
| <b>Ebből:</b> | <b>732.946 Ft</b>   | <b>működési egyenleggel</b>      |

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 732.946 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat 2.2, 2.3 és 2.4. pontjainak mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.

A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.

A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.

3. A határozat 4.4. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„4.4. A költségvetési határozat 4.1.-4.3. pontjai szerinti előirányzat-módosításokat, előirányzat-átcsoportosításokat - az első negyedév kivételével – negyedévenként, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal kell a képviselő-testület elé jóváhagyásra benyújtani. Ha év közben az Országgyűlés a hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.

Az előirányzat módosítások költségvetési rendeleten történő átvezetését követően alakulnak ki a költségvetés aktuális bevételi és kiadási előirányzatai. A módosításokat követően számszerűsíthető, hogy az egyes feladatokkal kapcsolatban mennyi bevételt kell beszedni a Társulásnak, illetve a kiadási előirányzatoknál az egyes szakmai feladatokra a kiadások mekkora összegben teljesíthetők.”

4. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.
5. A költségvetési határozat 2025. november 20. napján lép hatályba.

|                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
| <b><u>Felelős:</u></b>                | Elnök                  |
| <b><u>Végrehajtásért felelős:</u></b> | Gazdálkodási Főosztály |
| <b><u>Határidő:</u></b>               | azonnal                |

## **II. Határozati javaslat**

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2025. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájának vezetése és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) jóváhagyja, hogy Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata (a továbbiakban: Önkormányzat) pénzforgalmi bankszámlájának vezetésére az OTP Bank Nyrt.-vel szerződést kössön, tekintettel arra, hogy 2026. évre vonatkozóan Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése elfogadta az Önkormányzat bankszámláinak vezetésére és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtására az eddigi számlavezető OTP Nyrt.-nek a jelenleginél kedvezőbb ajánlatát.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a határozat 1. pontja szerinti szerződés megkötésére.

|                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| <b>Felelős:</b>                | Elnök                  |
| <b>Végrehajtásért felelős:</b> | Gazdálkodási Főosztály |
| <b>Határidő:</b>               | azonnal                |